

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse

**Herausgeber:** Technique agricole Suisse

**Band:** 80 (2018)

**Heft:** 4

**Artikel:** La chute des ventes stimule l'imagination

**Autor:** Hunger, Ruedi

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1085872>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# La chute des ventes stimule l'imagination

**La pression concurrentielle et la chute des chiffres de ventes donnent des ailes aux constructeurs en matière d'évolution des équipements de fenaison. Même s'il ne s'agit «que» d'améliorations de détails, cela laisse augurer une meilleure efficacité.**

Ruedi Hunger



La récolte de fourrage est caractérisée par une grande efficacité. Photos: Idd

Les constructeurs européens d'équipements de fenaison sont plus optimistes qu'il fut un temps. L'organisation faîtière de l'industrie européenne des machines agricoles (European Agricultural Machinery Cema) prévoit une augmentation du chiffre d'affaires de 3 % pour la saison 2017-2018. Cette évaluation optimiste se fonde sur les augmentations du prix du

lait de l'année passée. À la dernière Agritechnica il y a six mois, les spécialistes de production herbagère sont arrivés à la même conclusion.

## Faucher, faner et andainer

Après des chiffres de vente massivement plus faibles (-32 %) des années 2011 à 2016, une tendance à la hausse s'est fait

sentir l'année dernière dans les secteurs de la fauche, du fanage et de l'andainage. Les firmes Claas et Pöttinger se sont déjà distinguées en 2016 avec de nouveaux produits. Lors de l'Agritechnica 2017, d'autres constructeurs ont présenté leurs nouveautés aux visiteurs. Cependant, en matière d'innovation en équipements de production herbagère, seule Pöttinger a été récompensée par une médaille d'argent pour son système « Sensosafe ». L'importance d'une protection efficace de la faune sauvage a ainsi été soulignée.

Une nouvelle tendance voit le jour, avec un nombre croissant de systèmes intelligents proposés également dans le domaine des équipements de fenaison. C'est ainsi que des capteurs aident par exemple le conducteur à mieux utiliser la largeur de travail théorique d'une combinaison de fauche. Plusieurs entreprises ont étudié la gestion des demi-tours en bout de champ. Des capteurs permettent d'ajuster la vitesse de rotation à la pente lors de l'andainage. Lorsque la bande supérieure ralentit, la bande inférieure tourne plus vite. Cela permet d'obtenir un andain uniforme. Divers

## Faucher, faner et andainer



### Assembler correctement

Plutôt qu'un conditionneur, Pöttinger propose une combinaison « A10 » de fauche avec « Cross Flow », un formateur d'andains qui, selon le fabricant, peut acheminer en continu de grandes quantités de fourrage. Le résultat est un andainage régulier et sans perte.



### Ago-Fella: l'évolution ultime

Pour 2018, Fella lance sur le marché les faucheuses de la série « Ramos TLX » travaillant sur une largeur de 310 cm ou de 360 cm. Les deux modèles sont disponibles en option avec un conditionneur à dents ou à rouleaux. Selon le fabricant, ils suivent parfaitement les contours du sol sur presque n'importe quel terrain. Grâce au dispositif de décharge « TurboLift » de la faucheuse, la contamination du fourrage est minimisée, ceci avec une préservation optimale de la prairie. La sécurité anti-collisions « SafetySwing » protège efficacement la machine contre les dommages. Les faucheuses disposent d'un repli en X en position transport.



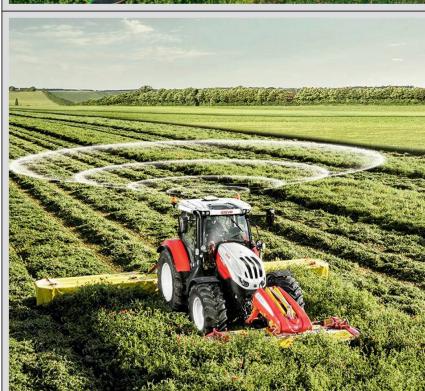
#### Nouveau tambour Claas

Pour la saison 2017/2018, Claas a lancé de nouvelles faucheuses à tambour « Corto » qui, grâce à l'adaptation au sol tridimensionnelle, protègent encore plus la prairie. Pour la première fois, le système « Active Float » des faucheuses Claas « Disco » sera également disponible en option pour la série « Corto ». Ce dispositif de décharge hydropneumatique transfère le poids de la faucheuse du sol au tracteur et peut être ajusté pendant la fauche. Les nouvelles faucheuses arrière travaillent avec deux gros et deux petits tambours.



#### Jumeaux : l'un en rouge et l'autre en vert

John Deere, en collaboration avec Kuhn, a présenté de nouvelles faucheuses-conditionneuses l'année dernière. Elles sont présentes sur le marché en vert John Deere. Les unités arrière sont chacune guidées ou suspendues au niveau de leur centre de gravité. Pour le déplacement latéral, John Deere n'utilise pas de tube télescopique, mais une suspension pendulaire. Le pivotement est assuré par un cylindre hydraulique.



#### L'intelligence commence lors de la fauche

Les capteurs d'angle de braquage, d'inclinaison et de rotation assistent le conducteur et permettent d'obtenir une coupe propre dans les virages ou les pentes, sans aucun « résidu accidentel ». Equipés d'Isobus classe III, les tracteurs peuvent échanger des informations avec n'importe quel outil compatible comme les combinaisons de faucheuses adaptées. Sur les tracteurs Case IH et Steyr par exemple, une mise à jour « AccuTurm », respectivement « S-Guide », automatise la direction automatique existante et assure également une entrée précise dans la trace suivante avec une combinaison avant/arrière. De plus, il existe également un système de management des bouts de champs correspondant. Alors que les systèmes de conduite automatique conventionnels gèrent des virages arrondis en bout de champ, ils imposent une commande manuelle pour les champs à angle droit et une nouvelle fonction réglant ce problème existe maintenant. Grâce à elle, chaque champ peut être fauché jusqu'au moindre recoin.



#### Largeur de travail complète

À l'occasion d'Agritechnica, Vicon a présenté la faucheuse « Extra 7100T » avec commande intelligente « Geomow ». Ce système se compose de deux parties : un contrôle automatique de la faucheuse en bout de champ et le déplacement latéral automatique de l'unité arrière. Cela permet d'utiliser toujours la largeur de travail complète. « Geomow » soulage le conducteur tout en augmentant les performances de travail jusqu'à 10 %.



#### Mobilité élevée

À première vue, petites surfaces et grandes largeurs de travail semblent incompatibles. Cela n'est cependant pas nécessairement le cas. En effet, un système spécial de levage des toupees permet, en quelques secondes, de toutes les soulever jusqu'à 50 cm au-dessus du sol. Cela facilite les manœuvres et la faneuse peut se relever dans les coins peu accessibles. Les modèles « T » de la série « 1012 » peuvent également s'utiliser avec des tracteurs plus petits.



#### Offensive

Pendant des années, les andaineurs rotatifs ont prédominé en matière de développement technologique dans ce domaine. Ces dernières années, cette hégémonie a été rompue par des alternatives intéressantes. Les nouveaux andaineurs à tapis sont capables de rivaliser en termes de performances à la surface. Parmi les détails techniques, un support à roues devant le pick-up et un rotor entraîné et orientable méritent mention. De plus, le pick-up souple a une hauteur limitée à seulement 30 cm. Les dents coudées sont libres et disposées sur six rangées. Malgré la grande largeur de travail, l'adaptation au sol est meilleure qu'avec les précédents modèles, ce qui favorise la propreté du fourrage. La bande synthétique transversale a une vitesse variable. À largeurs de travail comparables, la nouvelle génération d'andaineurs à tapis s'avère de plus en plus concurrentielle par rapport aux andaineurs rotatifs traditionnels. Knüsel et Reiter font partie des fournisseurs, en plus des constructeurs bien connus Kuhn et Roc. Par ailleurs, Reiter a accordé une licence à SIP, qui lancera cette année encore un andaineur à bande avec pick-up souple.



#### Meilleure adaptation au sol

Krone a récemment équipé son andaineur central « Swadro 1400 » d'un dispositif de décharge dynamique pour ses quatre toupees. Cette décharge se révèle utile sur les sols moins stables ou les surfaces de forme irrégulière. Chaque toupe est parfaitement réglée quelle que soit la position de travail. Cela signifie que la tension du ressort de la toupe antérieure s'adapte automatiquement lorsque la largeur de travail de l'andaineur est modifiée (11 m à 13,5 m). La hauteur des toupees se règle électriquement. Alors que le conducteur sélectionne la hauteur de la première toupe, les trois autres sont automatiquement réglées de manière analogue.



## Charger, presser et hacher

	<p><b>Rapide et fiable</b></p> <p>La nouvelle « série V » des presses John Deere a déjà été présentée en juin dernier. Ces presses compactes à chambre de compression variable existent en cinq variantes. À noter que les nouvelles presses à chambre fixe « F441 » sont maintenant disponibles. Les chambres à balles des cinq modèles de cette série ont une construction différente. Du convoyeur à chaînes, en passant par le système « MultiCrop » à sept rouleaux profilés et aux convoyeurs à chaînes à barrettes, jusqu'aux presses à rouleaux profilés, il existe une presse adaptée pour tous les besoins.</p>
	<p><b>Programme « Impress » élargi</b></p> <p>Pöttinger propose également la combinaison presse-enrubanneuse « Impress » à la fois comme presse à chambre fixe et presse variable à balles rondes. Les presses disposent d'un rotor antérieur dont la forme torsadée transporte le fourrage tangentiellement dans la chambre de presse. Le dispositif de coupe courte est extensible et comporte 32 couteaux réversibles avec sécurité non-stop individuelle. Grâce au rotor antérieur, les couteaux peuvent être entretenus aisément et ergonomiquement. Les bras de l'unité d'enrubannage compacte travaillent de bas en haut.</p>
	<p><b>Machine de l'année</b></p> <p>L'enrubannage Kuhn est maintenant disponible en option sur la « FBP 3135 ». Un film standard de 750 mm est utilisé pour l'enrubannage. Selon le constructeur, jusqu'à 30 % de film sont ainsi économisés par rapport à un film spécial large. Le dispositif de coupe est disponible en « Opticut 14 » ou « 23 ». Les deux variantes sont équipées d'une commande des couteaux par groupes. Un éventuel bourrage peut se résoudre grâce à un découplage hydraulique du rotor et un fond de coupe abaissable.</p>
	<p><b>Film ou filet ?</b></p> <p>Au lieu du liage par filet précédent, la famille « Rollant 400 Uniwrap » de Claas propose un liage par film en option. Le changement de mode de liage se fait sans modification. Les balles pressées sont liées avec huit couches de film au maximum. Le processus de liaison démarre automatiquement. Le conducteur peut déterminer lui-même le nombre de couches de film, de 1,2 à 8. Pour passer du filet au film, il lui suffit de modifier le réglage par défaut dans le terminal et d'insérer le matériau de liage souhaité dans la presse. L'insertion de la feuille se fait automatiquement au début du processus de liage.</p>

constructeurs ont aussi enrichi leur palette d'andaineurs. La demande de machines rotatives simples, sans terminal, reste importante. Krone a optimisé la forme des dents. Un test de la DLG atteste que les dents « lift » permettent de réduire les pertes de râtelage à vitesse et profondeur de travail équivalentes.

Ces deux dernières années, des nouveaux andaineurs à tapis ont été présentés. La société autrichienne Reiter Technology a développé sur le « Respiro » un nouveau concept d'attelage frontal et arrière que Sepp Knüsel et SIP ont adapté à leur marché. De plus, Kuhn a redimensionné son andaineur à tapis « MergeMaxx 950 MC ».

### Charger, presser et hacher

Les équipements de montagne ont aussi souffert d'une baisse drastique des chiffres de vente, à l'exception des presses à grosses balles. Les machines de chargement et de transport sont de plus en plus considérées comme une catégorie à part entière. Ce courant ne se ressent pas (encore) beaucoup en Suisse. Agrar, seul constructeur indigène d'autochargeuses,

assemble une centaine d'unités chaque année. La tendance à des machines combinées de grande taille se poursuit dans le contexte européen, quoique de manière moins prononcée en zone de montagne. Ces machines sont souvent équipées d'innovations concernant le châssis, la sécurité de conduite, la stabilité dans les pentes, la compensation de la charge par essieu et la commande de timon articulé.

On a constaté ces dernières années une augmentation du nombre de couteaux des presses. Après de timides débuts, l'enrubannage est maintenant bien répandu. D'une part, le relâchement inférieur du film par rapport au filet garantit que moins d'air ne puisse entrer dans la balle. D'autre part, la fixation par film assure une forme plus stable. En 2016, John Deere a présenté le « B-Wrap », un filet spécial offrant une protection accrue contre les intempéries pour les balles de paille.

Les capteurs, tel le système de timon articulé automatique « Auto Feed Control » de Vicon, sont de plus en plus utilisés pour assurer un remplissage optimal de la chambre de compression.

L'attention se concentre sur l'utilisation de capteurs NIR (infrarouge) sur les ensileuses. Ces systèmes de capteurs peuvent être employés dans une variété d'applications de plus en plus large. John Deere, par exemple, le fait sur les ensileuses et les tonneaux à lisier, ainsi que dans les laboratoires mobiles pour les analyses stationnaires.

### Machines spéciales

De nouvelles inventions voient toujours le jour, telle la remorque de transfert Fliegl permettant presque une récolte non-stop. L'intérêt de ce concept est que le tracteur concentre sa puissance pour le prélèvement, la pré-compression, la coupe et le transport. La compression effective, gourmande en énergie dans l'autochargeuse, n'est pas nécessaire avec le « Büffel » de Fliegl. Pour le déplacement (deuxième phase), la flotte de transport existante pour la récolte de maïs peut servir et augmenter ainsi son taux d'utilisation.

### Conclusion

Les combinaisons de fauche deviennent de plus en plus intelligentes. Les pointes

## Machines spéciales

	<p><b>Moins de « promenades » pour les pick-up</b></p> <p>Selon ses propres dires, Fliegl redéfinit la chaîne de récolte en production herbagère. Cela se réfère au processus en deux phases avec système de chargement à rotor et conteneur intermédiaire appelé « Büffel ». Cette machine fonctionne comme une autochargeuse, avec pick-up et rotor de coupe. Le Büffel n'est pourtant pas destiné au transport et ne doit pas quitter le pré pour être vidé. Comme le Büffel dispose d'un conteneur intermédiaire comme tampon, cela évite les moments improductifs. Cela signifie que la machine fonctionne même si aucun véhicule de transport n'est sur place. Le Büffel et l'autochargeuse peuvent ne pas rouler côté à côté en cas d'obstacles ou de rétrécissement. Une bande de transport synchronisée optionnelle est proposée pour le déchargement. La fixation des bandes parallèles permet d'éviter les pertes de fourrage.</p>
	<p><b>Un nouveau « Big M »</b></p> <p>Un nouveau moteur Liebherr, une cabine encore plus confortable et un nouveau concept de suspension et de fauche caractérisent la nouvelle « Big M 450 ». Selon Krone, avec une largeur de travail de quelque dix mètres, des performances à la surface de 17 ha/h peuvent être atteintes, soit une augmentation de 20 % par rapport aux modèles précédents. Les dispositifs de fauche disposent désormais d'une fixation au centre de gravité et d'une protection antichoc intégrée. La pression de contact est entièrement hydraulique pour les trois unités et se règle directement depuis la cabine de la « M450 ». Une vis sans fin intégrée, permettant de former des andains, est maintenant disponible sur demande pour les deux unités de fauche extérieures. Variable en continu, l' entraînement consiste en une combinaison de moteurs à pistons axiaux et de réducteurs planétaires.</p>

«oubliées» après les virages, ou causées par la dérive dans les pentes appartiennent désormais au passé. Une nouvelle génération d'andaineurs à tapis ar-

rive sur le marché. Le « Büffel » de Fliegl constitue une alternative intéressante pour les agro-entrepreneurs qui veulent moins « promener » le pick-up, le rotor et

le dispositif de coupe (de l'autochargeuse). Enfin, la technologie des capteurs NIR est prête pour une application variée sur différentes machines. ■



## Réussissez avec PÖTTINGER

- PÖTTINGER est un partenaire de confiance, proche de ses clients pour vous apporter la solution dont vous avez besoin
- La robustesse et la fiabilité des matériels PÖTTINGER vous permettent de réaliser vos chantiers en toute sérénité
- Des matériels performants et précis, c'est ce qu'il vous faut pour une rentabilité maximale

PÖTTINGER AG  
CH-5413 Birkenstorf (AG)  
Mellingerstrasse 11  
téléphone +41 56 201 41 60  
fax +41 56 201 41 61  
[info@poettinger.ch](mailto:info@poettinger.ch), [www.poettinger.ch](http://www.poettinger.ch)

 **PÖTTINGER**